



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 21. októbra 2022  
(OR. en)

13697/22

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2022/0342(NLE)**

---

---

**TRANS 652  
COWEB 121  
ELARG 88  
FIN 1135**

## **NÁVRH**

---

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	21. októbra 2022
Komu:	pani Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 538 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY týkajúceho sa revízie rozpočtových pravidiel Dopravného spoločenstva

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 538 final.

Príloha: COM(2022) 538 final



V Bruseli 21. 10. 2022  
COM(2022) 538 final

2022/0342 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**týkajúce sa revízie rozpočtových pravidiel Dopravného spoločenstva**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### **1. PREDMET NÁVRHU**

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v regionálnom riadiacom výbore zriadenom podľa Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva (ďalej len „zmluva“) v súvislosti s revíziou rozpočtových pravidiel a postupov vzťahujúcich sa na Dopravné spoločenstvo.

### **2. KONTEXT NÁVRHU**

#### **2.1. Zmluva o založení Dopravného spoločenstva**

Albánska republika, Bosna a Hercegovina, Severomacedónska republika, Kosovo<sup>1</sup> (ďalej len „Kosovo“), Čierna Hora a Srbská republika ratifikovali Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva 1. mája 2019. Európska únia je zmluvnou stranou zmluvy a 4. marca 2019 prijala rozhodnutie Rady o uzavretí zmluvy<sup>2</sup>, ktoré nadobudlo platnosť 1. mája 2019.

#### **2.2. Regionálny riadiaci výbor**

Regionálny riadiaci výbor bol zriadený článkom 24 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva, pričom má zodpovedať za jej správu a zabezpečovať jej riadne vykonávanie. Na tento účel predkladá odporúčania a prijíma rozhodnutia v prípadoch uvedených v Zmluve o založení Dopravného spoločenstva. Regionálny riadiaci výbor predovšetkým:

- a) pripravuje prácu ministerskej rady;
- b) rozhoduje o zriadení technických výborov;
- c) predkladá odporúčania a prijíma rozhodnutia v súlade so Zmluvou o založení Dopravného spoločenstva;
- d) pokiaľ ide o novoprijaté právne akty EÚ, prijíma vhodné opatrenia, najmä formou revízie prílohy I k zmluve;
- e) po porade s ministerskou radou vymenúva riaditeľa stáleho sekretariátu;
- f) môže vymenovať jedného alebo viacerých zástupcov riaditeľa stáleho sekretariátu;
- g) stanovuje pravidlá stáleho sekretariátu;
- h) rozhodnutím môže preskúmať výšku príspevkov do rozpočtu;
- i) prijíma ročný rozpočet Dopravného spoločenstva;
- j) prijíma rozhodnutie stanovujúce postup plnenia rozpočtu, predkladania a kontroly účtov a inšpekcie;

---

<sup>1</sup> \* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

<sup>2</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/392 zo 4. marca 2019 o uzavretí Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 71, 13.3.2019, s. 1 – 4).

k) rozhoduje o sporoch predložených zmluvnými stranami;

l) prijíma všeobecné zásady prístupu k dokumentom v držbe orgánov zriadených zmluvou alebo na jej základe;

m) prijíma výročné správy o realizácii súhrnnej siete, ktoré dáva na vedomie ministerskej rade;

n) v súvislosti s určitými aktmi Únie stanovuje lehoty a spôsoby transpozície juhovýchodoeurópskymi stranami.

Regionálny riadiaci výbor pozostáva z jedného zástupcu a jedného náhradníka každej zo zmluvných strán. Všetky členské štáty EÚ majú možnosť účasti v úlohe pozorovateľa. Regionálny riadiaci výbor sa uznáva jednomyselne.

### **2.3. Pripravovaný akt regionálneho riadiaceho výboru**

Návrh rozhodnutia Rady sa týka prijatia rozhodnutia regionálneho riadiaceho výboru o revízií rozpočtových pravidiel a postupov auditu vzťahujúcich sa na Dopravné spoločenstvo. Súčasnú rozpočtovú pravidlá a postupy auditu vzťahujúce sa na Dopravné spoločenstvo sa prijali v roku 2020. Plánované rozhodnutie sa pre zmluvné strany stane právne záväzným podľa článku 25 ods. 1 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva.

#### **Rozpočet a rozpočtové pravidlá**

Príspevok do rozpočtu Dopravného spoločenstva je stanovený v prílohe V k Zmluve o založení Dopravného spoločenstva. Podiel Únie predstavuje 80 % rozpočtu, zatiaľ čo zvyšných 20 % poskytnú strany západného Balkánu.

Revíziou interných rozpočtových pravidiel sa vyriešia niektoré obmedzenia, ktoré majú vplyv na činnosť stáleho sekretariátu. Zmeny sa týkajú zavedenia prenesených rozpočtových prostriedkov viazaných výdavkov zo súčasného rozpočtového roka do budúceho rozpočtového roka; možnosti vrátenia nevyužitých rozpočtových príspevkov, prerozdelenia rozpočtových prostriedkov a zavedenia zásad a zjednodušených pravidiel verejného obstarávania v prípade zákaziek s hodnotou pod finančným limitom stanoveným v smernici 2014/24/EÚ.

Revízia rozpočtových pravidiel preto umožní riaditeľovi stáleho sekretariátu po dvoch rokoch činnosti riešiť identifikované obmedzenia a plniť rozpočet Dopravného spoločenstva v súlade s článkom 36 zmluvy.

### **3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE**

Na zabezpečenie vykonávania Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva a úplnej finančnej nezávislosti stáleho sekretariátu je potrebné, aby regionálny riadiaci výbor prijal toto rozhodnutie. Keďže Únia je stranou zmluvy, je potrebné stanoviť pozíciu Únie.

V tejto súvislosti treba pripomenúť, že uvedená zmluva je jedným z prvkov, ktoré môžu posilniť regionálnu spoluprácu na západnom Balkáne, ako sa bližšie objasňuje v návrhu Komisie na rozhodnutie Rady o podpísaní Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva [COM(2017) 324 final, časť „Všeobecný kontext“].

## 4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

### 4.1. Procesnoprávny základ

#### 4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie*“<sup>3</sup>.

#### 4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Regionálny riadiaci výbor je orgán zriadený dohodou, konkrétne Zmluvou o založení Dopravného spoločenstva.

Akty, ktoré má regionálny riadiaci výbor prijať, predstavujú akty s právnymi účinkami. Regionálny riadiaci výbor je oprávnený stanoviť pravidlá stáleho sekretariátu v súlade s článkom 30 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva a vymenovať riaditeľa a jedného alebo viacerých zástupcov riaditeľa. Okrem toho podľa článku 35 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva je regionálny riadiaci výbor oprávnený prijať rozpočet a súvisiace pravidlá upravujúce rozpočet. Uvedené pravidlá vzhľadom na svoju povahu a v zmysle medzinárodného práva, ktoré sa vzťahuje na regionálny riadiaci výbor, obsahujú prvky, ktoré ovplyvňujú právne postavenie strán zmluvy, a teda aj Únie. Preto sa musia považovať za akt s právnymi účinkami.

Pripravovanými aktmi sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec zmluvy.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

### 4.2. Hmotnoprávny základ

#### 4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka sú len vedľajšie, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

Ak pripravovaný akt sleduje viacero cieľov zároveň alebo obsahuje viacero zložiek, ktoré sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden cieľ alebo zložka boli oproti ostatným vedľajšie, hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 bude musieť výnimočne zahŕňať viaceré zodpovedajúce právne základy.

<sup>3</sup> Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, vec C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

#### 4.2.2. *Uplatnenie na tento prípad*

Pripravované akty sú nevyhnutné na riadne fungovanie Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva. Tá sleduje ciele a má zložky v oblasti cestnej, železničnej a vnútrozemskej vodnej dopravy, čiže druhov dopravy, na ktoré sa vzťahuje článok 91 ZFEÚ, ako aj v oblasti námornej dopravy, čo je druh dopravy, na ktorý sa vzťahuje článok 100 ods. 2 ZFEÚ. Vzhľadom na svoj horizontálny charakter sa pripravované akty týkajú všetkých týchto prvkov.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia sú preto tieto ustanovenia: článok 91 a článok 100 ods. 2 ZFEÚ.

#### **4.3. Záver**

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 91 a článok 100 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

### týkajúce sa revízie rozpočtových pravidiel Dopravného spoločenstva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 a článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia podpísala Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva (ďalej len „zmluva“) v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/1937<sup>4</sup>.
- (2) Zmluva o založení Dopravného spoločenstva bola v mene Európskej únie schválená 4. marca 2019<sup>5</sup> a platnosť nadobudla 1. mája 2019.
- (3) Na základe zmluvy sa zriadil regionálny riadiaci výbor, ktorého úlohou je správa a riadne vykonávanie zmluvy. V Zmluve o založení Dopravného spoločenstva sa vyžaduje, aby regionálny riadiaci výbor prijal pravidlá týkajúce sa plnenia rozpočtu a predkladania a kontroly účtov.
- (4) Regionálny riadiaci výbor má čoskoro prijať rozhodnutia o revízii rozpočtových pravidiel a postupov auditu vzťahujúcich sa na Dopravné spoločenstvo.
- (5) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore, keďže takéto rozhodnutia sú potrebné pre riadne fungovanie stáleho sekretariátu Dopravného spoločenstva a budú pre Úniu záväzné,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o revíziu rozpočtových pravidiel vzťahujúcich sa na Dopravné spoločenstvo, je založená na návrhu rozhodnutia regionálneho riadiaceho výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Zástupcovia Únie v regionálnom riadiacom výbore môžu odsúhlasiť menšie zmeny v návrhoch rozhodnutí bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

<sup>4</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/1937 z 11. júla 2017 o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva (Ú. v. EÚ L 278, 27.10.2017, s. 1).

<sup>5</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/392 zo 4. marca 2019 o uzavretí Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 71, 13.3.2019, s. 1 – 4).

*Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda/predsedička*